

P) , t yif/'Wtl

Dohoda č. 4/20
uzavretá medzi

Assista Slovakia s.r.o., so sídlom Tajovského 7, 811 04 Bratislava 1, IČO: 00643661, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sro, vložka číslo 375/B, bankové spojenie: Tatra banka a.s., číslo účtu: 2629107963/1100, zastúpená Dr.Erich Lindeck-Pozza, Mag. Raphael Lindeck-Pozza na základe plnej moci zo dňa 24. 8. 2011.

(ďalej len „veriteľ“).

Národný ústav reumatických chorôb, so sídlom Nábřežie I. Krásku 4, 921 12 Piešťany, IČO: 00165271 zastúpená : Prof. MUDr. Jozefom Rovenským, DrSc., FRCP

(ďalej len „dlžník“)

Veriteľ a dlžník sú v ďalšom texte dohody spoločne označované aj ako „zmluvné strany“.

Zmluvné strany uzatvárajú podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov) túto dohodu (ďalej „dohoda“), ktorá je uzavretá v súlade so základnými princípmi finančnej stabilizácie uznesením vlády Slovenskej republiky č. 548 zo 17. augusta 2011.

Článok I

1. Veriteľ má voči dlžníkovi ku dňu uzavretia tejto dohody nárok na zaplatenie splatných nezaplatených pohľadávok (istiny) v celkovej výške 51 703,23 € (slovom päťdesiatjeden tisíc sedemstotí eur a dvadsaťtri eurocentov) vrátane dane z pridanej hodnoty.

2. Pohľadávky veriteľa voči dlžníkovi uvedené v bode 1. vznikli na základe splatných nezaplatených faktúr, ktoré veriteľ vystavil dlžníkovi za plnenia, ktoré dlžníkovi poskytol na základe zmlúv uzavretých medzi veriteľom a dlžníkom; špecifikácia zmlúv a faktúr tvorí prílohu č. 1 tejto dohody.

Článok II Predmet dohody

1. Veriteľ sa touto dohodou zaväzuje poskytnúť dlžníkovi zľavu z istiny (ceny poskytnutého zdaniteľného plnenia) splatných nezaplatených pohľadávok vrátane dane z pridanej hodnoty tak, že dlžník bude povinný zaplatiť veriteľovi namiesto sumy uvedenej v čl. I bod 1. tejto dohody sumu, ktorá po poskytnutej zľave predstavuje 49 635,10 € (slovom štyridsaťdeväť tisíc šesťstotridsaťpäť eur a desať eurocentov) vrátane dane z pridanej hodnoty. Výška poskytnutej zľavy z istiny (ceny poskytnutého zdaniteľného plnenia) je uvedená pri každej jednotlivéj faktúre v prílohe č. 1 tejto dohody; príloha č. 1 tejto dohody obsahuje najmä: označenie zmluvy, poradové číslo faktúry, dátum jej splatnosti, zostatok pôvodnej

dĺžnej splatnej sumy (istiny) v €, výšku poskytnutej zľavy pri konkrétnej faktúre v €, zostatok dĺžnej istiny v € po odpočítaní poskytnutej zľavy (nová istina), výšku dane z pridanej hodnoty v € z novej istiny, t.j. zo zdaniteľného plnenia po poskytnutí zľavy, a výšku novej istiny vrátane dane z pridanej hodnoty.

2. Dĺžnik sa zaväzuje zaplatiť veriteľovi sumu uvedenú v či. II bod 1. tejto dohody, t.j. sumu : 49 635,10 €, a to najneskôr do 30 dní od účinnosti tejto dohody, na vyššie uvedeny bankový účet veriteľa; dňom zaplataenia sa pre účely tejto dohody rozumie deň pripísania peňažných prostriedkov na účet veriteľa v jeho banke (ďalej len „deň zaplataenia“).

3. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom zaplataenia sumy uvedenej v bode 2. tohto článku zaniká zvyšný splatný dlh: to znamená, že dňom zaplataenia zanikajú všetky splatné nezaplatené pohľadávky veriteľa voči dĺžnikovi uvedené v čl. I bod 1. tejto dohody a špecifikované v prílohe č. 1 tejto dohody, a to vrátane ich akéhokoľvek príslušenstva, úrokov, úrokov z omeškania, zmluvných sankcií, zákonných sankcií, trov súdnych, exekučných a iných konaní vrátane trov právneho zastúpenia, nárokov na náhradu škody, a iných nákladov veriteľa spojených s uplatnením pohľadávok, vrátane akéhokoľvek ich zabezpečenia. Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že dňom zaplataenia zaniká aj splatné nezaplatené príslušenstvo pohľadávok, ktoré zanikli splnením pred dňom uzavretia tejto dohody, t.j. úroky, úroky z omeškania, zmluvné sankcie, zákonné sankcie, trovy súdnych, exekučných a iných konaní vrátane trov právneho zastúpenia, nároky na náhradu škody, a iné náklady veriteľa spojené s uplatnením príslušenstva týchto zaniknutých pohľadávok, vrátane akéhokoľvek ich zabezpečenia.

4. Veriteľ sa zaväzuje najneskôr do 10 dní odo dňa zaplataenia vykonať na vlastné náklady všetky právne úkony potrebné na zastavenie súdnych, exekučných a iných konaní, ktorými si voči dĺžnikovi uplatnil tieto zaniknuté pohľadávky alebo ich príslušenstvo, ako aj všetky právne úkony potrebné pre oznámenie a zaznamenanie zániku ich zabezpečenia, vrátane výmazu zabezpečenia v príslušných evidenciách (kataster nehnuteľností, notársky register záložných práv, a pod.), ako aj vrátenie zabezpečenia, ak bolo odovzdané veriteľovi alebo ním poverenej alebo určenej tretej osobe.

5. Dĺžnik sa zaväzuje poskytnúť veriteľovi potrebnú súčinnosť za účelom splnenia záväzkov veriteľa podľa bodu 4.

6. Zmluvné strany sa dohodli, že zánikom pohľadávok podľa tohto článku tejto dohody nezanikajú zmluvy, na základe ktorých tieto pohľadávky vznikli.

Článok III Osobitné ustanovenie

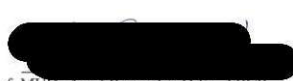
Dĺžnik ako povinná osoba, v súlade s ust. § 5a ods. 4 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií) zašle túto dohodu v elektronickej podobe Úradu vlády SR na zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv, a to bezodkladne po doručení písomného osvedčenia o zhode podmienok tejto dohody so základnými princípmi finančnej stabilizácie (osvedčenie o zhode vydá Komisia pre finančnú stabilizáciu v zmysle Štatútu a rokovacieho poriadku Komisie pre finančnú stabilizáciu č. Z36534/2011-OP zo dňa 7. júla 2011).

Článok IV

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Táto dohoda nadobudne účinnosť, v súlade s ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka, dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmena tejto dohody je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Vo veciach neupravených touto dohodou sa tento zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami právnych predpisov
4. Ak niektoré ustanovenia tejto dohody nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto dohody, pokiaľ pri uzatváraní tejto dohody zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je príloha Č. 1, ktorá je takto označená a zmluvnými stranami podpísaná.
6. Táto dohoda je vyhotovená v Štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto dohody zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.


Mgr. Raphael Lukáč-Pozza
(na základe plnej moci)


Prof. MUDr. Jozef Rovenský, DrSc., FRCP
riaditeľ

Afrodny ústav
reumatických chorôb
2 Pilsen

Príloha C.1 K Dohode z 4/20

faktúra č.	istina v € vrátane DPH	z toho DPH v €	dátum vystavenia	výška 96,0% istiny	z toho DPH v €	splatnosť
11187	32.458,23	2.950,75	25.08.2011	31.159,90	2.832,72	60 dní
11186	19.245,00	2.816,76	25.08.2011	18.475,20	2.704,09	60 dní
Spolu:	51.703,23	5.767,51		49.635,10	5.536,81	

ASISTENTIA, spol. s r.o.

[Redacted signature]

Mgr. [Redacted]
Na základe plnej moci zo dňa 24.8.2011

Národný ústav
reumatických chorôb

[Redacted signature]

Prof. MUDr. Jozef Rovenský, DrSc., FRCP
rieditel J
Národný ústav reumatických chorôb